

Program Learning Outcome 2 - Bib495 Spring 2012: Assessors Robert Smith and John Wright

Signature Assignment: A term paper in which the student translates a focal text, utilizes the textual apparatus, and produces a grammatical commentary on the original language of the biblical passage.

Scoring Rubric:

	Translation of Greek or Hebrew Average Score: 3.5/4	Use of textual apparatus and technical tools: Average Score: 3/4	Commentary: Average Score: 3.3/4
Superior: 4	Correctly translates the grammar, vocabulary, and syntax of the original language into the target language.	Evidences advanced discernment in assessing textual variants beyond the information available in critical apparatuses.	Thorough engagement with the text; discusses and defends translation on the basis of grammar, diction, and literary context, with particular attention to significant interpretive issues.
Advanced: 3	With fewer than 3 errors in grammar, vocabulary, and syntax in translation from original language into target language.	Evidences advanced discernment in assessing textual variants available in critical apparatuses.	Thorough engagement with the text; discusses and defends translation on the basis of grammar, diction, and literary context.
Adequate: 2	With fewer than 6 errors in grammar, vocabulary, and syntax in translation from original language into target language.	Selective use of critical apparatuses in assessing textual variants.	Engages with the text selectively; discusses and defends translation with little reflection on issues of greatest significance for interpretation.
Inadequate: 1	A translation with 6 or more errors.	Minimal engagement with the question of textual variants.	Superficial engagement; overlooks the complex interpretive issues.